

istruzioni di montaggio - manutenzione

D51/0 thor - D51/0 CM

NOTA BENE: le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. È vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.

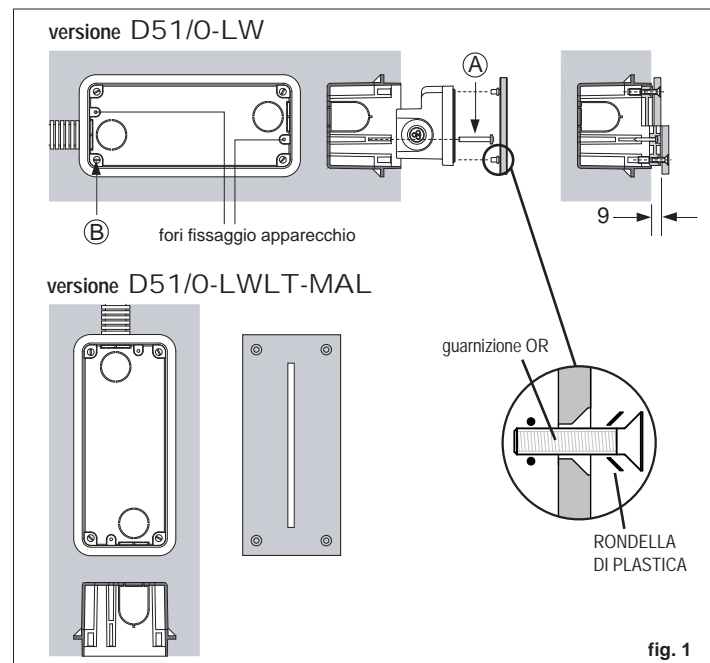
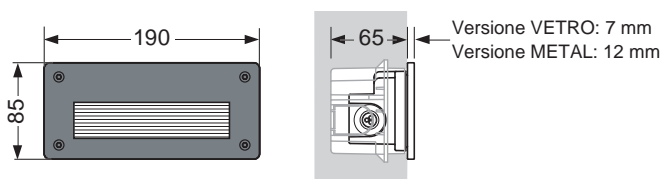


fig. 1

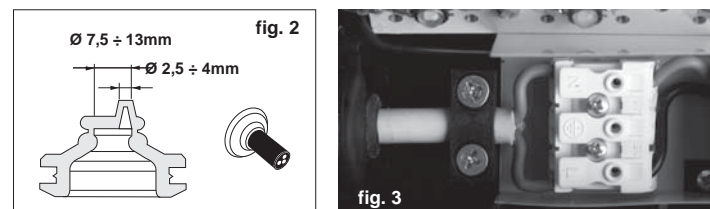


fig. 3

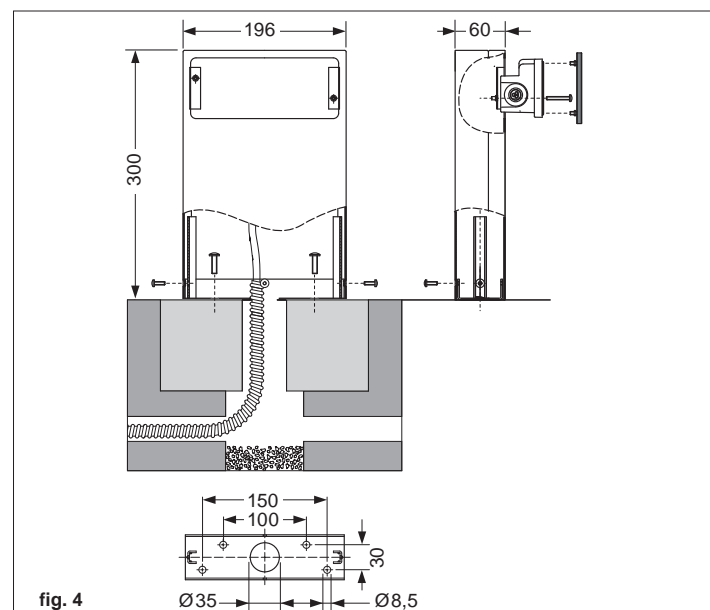


fig. 4


Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

apparecchio idoneo per funzionamento in ambienti esterni ed interni
montaggio incassato in muratura a parete o in supporto a colonna

IP65 apparecchio totalmente protetto contro la polvere
apparecchio protetto contro i getti d'acqua provenienti da ogni direzione

Classe II  doppio isolamento
non necessita di terra di protezione

 sostituire gli schermi di protezione se danneggiati

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione D51/0 - apparecchio:

- Disporre la cassaforma nell'armatura del getto in modo che il suo bordo esterno corrisponda al filo del muro finito. (fig.1)
- Disporre nel getto il tubo di protezione del cavo elettrico.
- A getto avvenuto procedere come segue per il montaggio:
Aprire l'apparecchio svitando le 4 viti del vetro, togliere il riflettore (2 viti) e introdurre il cavo di alimentazione attraverso la membrana. (fig.2)
- Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche.
- Per installazioni in esterni è obbligatorio utilizzare (CEI EN 60598-1; EN 50525) cavo flessibile in gomma neoprene tipo H07RN-F con diametro compreso tra 7,5 e 12 mm.
Non sono ammessi cavi isolati in PVC o con guaina esterna in PVC o comunque diversi da quello qui precisato.
Procedere come indicato in fig. 2 per un corretto accoppiamento cavo-passafilo.
- Il cavo deve passare sotto l'apposito ponticello di serraggio e sporgere di 3 mm - (fig. 3).
- Fissare l'apparecchio alla cassaforma con le due viti "A" e se necessario regolare la sporgenza dell'apparecchio svitando i 4 grani "B". (fig. 1).
- Collegare l'apparecchio rispettando le polarità e fissare il serracavo. Rimontare il riflettore, assicurarsi che la guarnizione sia ben inserita nella sua sede, e montare il vetro o il telaio, serrando le viti in modo equilibrato ed in progressione per un uniforme serraggio.

Installazione D51/0-CM:

- Procedere al fissaggio della colonna su idoneo supporto (battuto di cemento od altro) evitando che si formino pozze o ristagni d'acqua attorno alla piastra di base.
- Fissare l'apparecchio alla colonna come indicato in fig. 4 utilizzando le componenti date in dotazione.

N.B.:

- Per il fissaggio della base utilizzare n° 4 tasselli.
- La colonna viene fornita con film plastico di protezione, da rimuovere una volta installata.

Ricambio lampada - Manutenzione:

- Togliere tensione prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione. Per la sostituzione del circuito LED è indispensabile rivolgersi alla nostra azienda o alla nostra organizzazione di vendita. È necessario, prima di procedere all'apertura dell'apparecchio, pulirlo accuratamente. Se la guarnizione di tenuta si presenta deformata e non in perfette condizioni è necessario sostituirla.
- È essenziale effettuare una periodica pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica. Eventuali depositi di calcare incrostati sul vetro vanno eliminati con un raschietto.

VERSIONE LED:

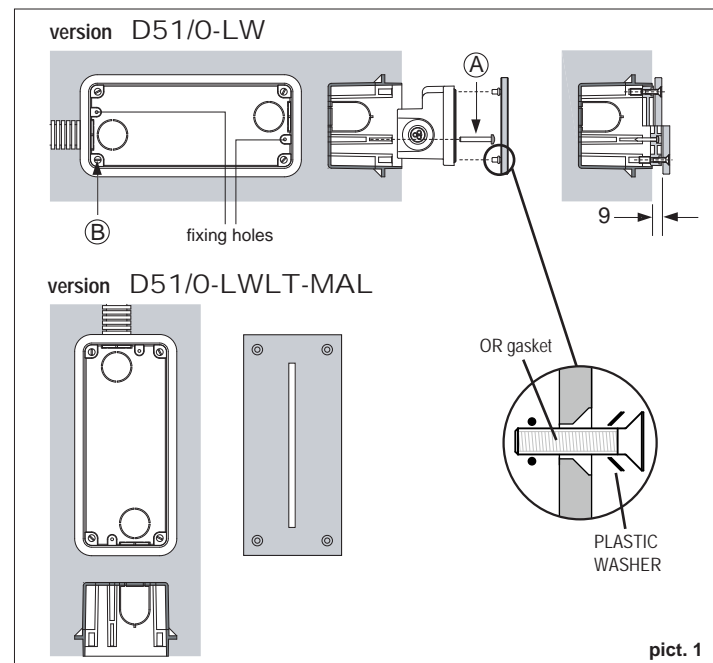
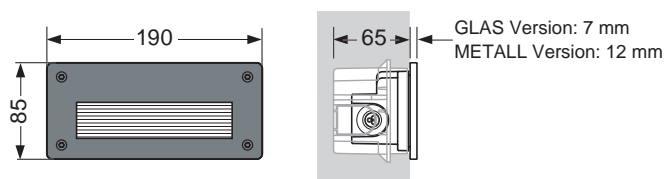
la sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. / Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

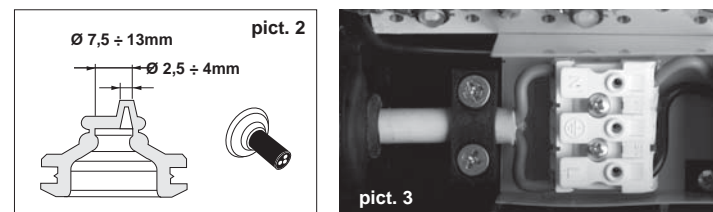
installation and maintenance sheet

D51/0 thor - D51/0 CM

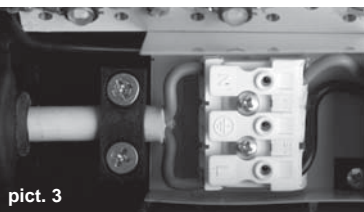
NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.



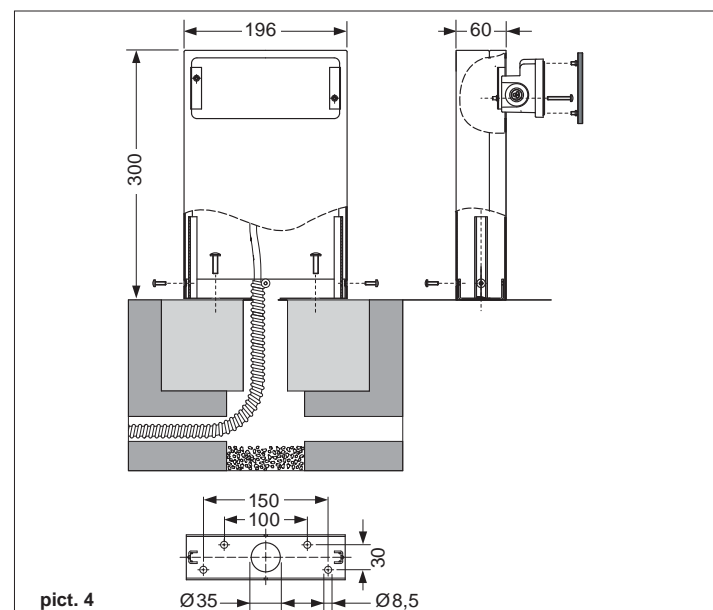
pict. 1



pict. 2



pict. 3




pict. 4


Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for interior and exterior masonry wall-recessed applications or with column support

IP65 totally dust-proof
jet-proof from any direction

Class II  double insulation: no earth required

 replace the protection screens if damaged

 getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when the product is at the end of its life

Installation D51/0 - appliance:

- Place the formwork in the structure of the cast so that its outer edge is flush with the finished wall. (pict.1)
- Place the protection tube of the electrical cable in the cast.
- Once the cast is done proceed as follows:
Open the appliance by unscrewing the four screws of the glass, remove the reflector (2 screws) and insert the electricity supply cable through the membrane. (pict.2)
- During installation scrupulously respect the rules on wiring.
- For outdoor installation, flexible neoprene rubber cable type H07RN-F with a diameter of between 7,5 and 12 mm must be used (CEI EN 60598-1, EN 50525). PVC-insulated cables of with an external PVC sheath or cable other than that specified here may not be used.
Proceed as shown in pict. 2 for a correct coupling cable/cable membrane.
- The cable must pass under the appropriate bridge clamp and protrude 3 mm ~ (pict. 3).
- Fix the appliance to the formwork with the two screws "A" and if necessary adjust the projection of the appliance tightening the four dowels "B" (pict. 1).
- Connect the appliance respecting the polarities, fix the cable clamp. Reassemble the reflector, make sure that the gasket is completely inserted in its housing and assemble the glass or the frame, tightening the screws in a balanced way and in progression for uniform tightening.

Installation D51/0-CM:

- Fix the column on to a suitable support (cement floor or other), ensuring that puddles or stagnant water cannot form around the base plate.
- Fix the appliance to the column as shown in pict. 4, using the components supplied.

N.B.:

- To fix the base, use 4 dowels.
- The column is supplied with a plastic protection film, to be removed after installation.

Relamping - maintenance:

- Disconnect from the mains before carrying out any type of maintenance. For the LED circuit replacement it is necessary to address to our company or to our sales organization.
Before opening the fixture it is therefore necessary to clean it accurately. If the gasket is deformed and not in perfect conditions it is necessary to change it.
- It is essential to clean the glass and the outer surface of the appliance periodically. Deposits of earth and dirt must not be accumulated. These deposits can cause dangerous overheating, preventing the correct emission of light and the correct heat dissipation. Any limescale build-up on the glass must be removed with a scraper.

LED VERSION::

the light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture. / Specifications are subject to change without notice!

instructions de montage - entretien

D51/0 thor - D51/0 CM

REMARQUE: les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de remplacement des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

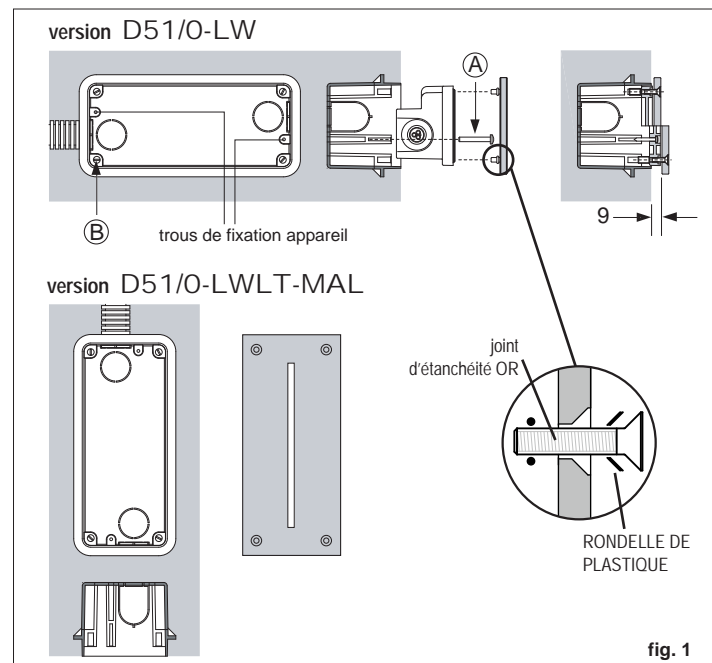
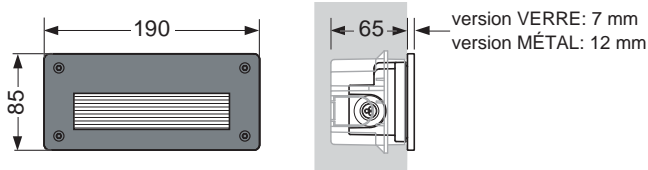


fig. 1

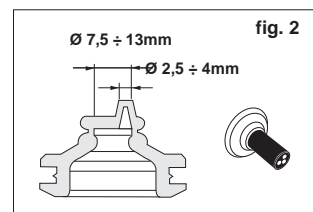


fig. 2

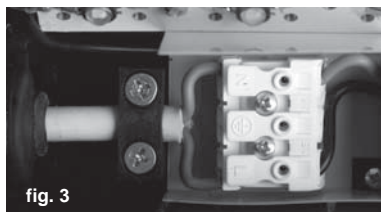


fig. 3

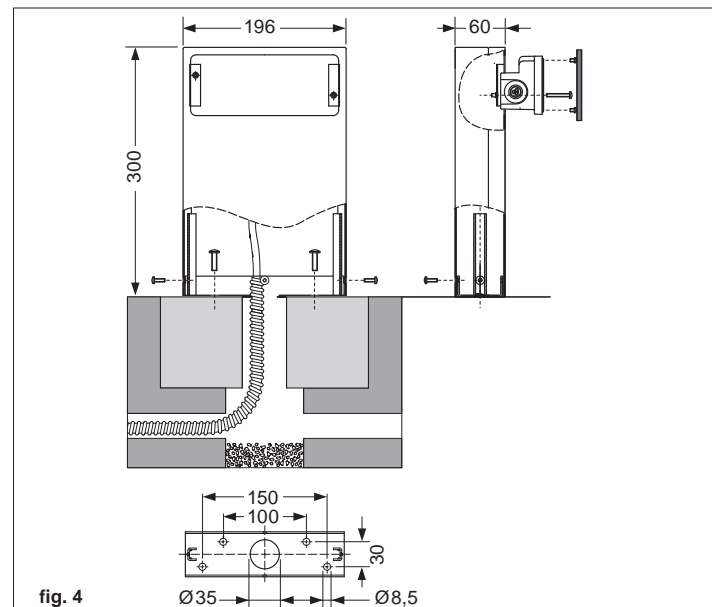




fig. 4

Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:
appareil d'intérieur et extérieur - montage en encastré en maçonnerie à mur ou sur support à colonne

IP65 totalement protégé contre la poussière
protégé contre les jets d'eau de toutes les directions

Classe II  isolation double - pas de mise à la terre

 remplacer les verres de protection abîmés

 il est interdit l'élimination comme ordures urbaines
le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Installation D51/0 - appareil:

- Placer le coffrage dans l'armature de la coulée de façon à ce que son bord extérieur arrive au ras du mur fini. (fig.1)
- Placer dans la coulée le tuyau de protection du câble électrique.
- Une fois la coulée effectuée, procéder au montage comme suit: Ouvrir l'appareil en desserrant les 4 vis du verre, enlever le réflecteur (2 vis) et introduire le câble d'alimentation à travers la membrane. (fig.2)
- Pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en matière d'installation.
- Pour les installations en extérieur, il est obligatoire d'utiliser (CEI EN 60598-1; EN 50525) un câble flexible en néoprène de type H07RN-F d'un diamètre compris entre 7,5 et 12 mm. Les câbles isolés en PVC, avec une gaine extérieure en PVC ou différents de celui préconisé ne sont pas admis. Procéder comme indiqué sur la fig. 2 pour coupler correctement le câble et la membrane du câble.
- Le câble doit passer sous la barrette de serrage et sortir de 3 mm ~ (fig. 3).
- Fixer l'appareil au coffrage à l'aide des deux vis "A" et, le cas échéant, ajuster la saillie de l'appareil en vissant les 4 goujons "B". (fig. 1).
- Relier l'appareil en respectant les polarités, fixer le serre-câble. Remonter le réflecteur, s'assurer que le joint est bien calé dans son siège, monter le verre ou la cadre en serrant les vis de façon équilibrée et progressive pour un serrage uniforme.

Installation D51/0-CM:

- fixer la colonne sur un support adapté (chape en ciment ou autre) en évitant que ne se forment des flaques d'eau ou de l'eau stagnante autour de la plaque de base.
- Fixer l'appareil à la colonne comme indiqué sur la fig. 4 en utilisant les éléments fournis.

N.B.:

- Pour la fixation de la base, utiliser 4 chevilles.
- La colonne est fournie avec un film en plastique de protection, à enlever une fois installée.

Remplacement de la lampe - Entretien:

- Couper la tension avant toute opération d'entretien. Pour le remplacement du circuit LED contacter notre société ou notre organisation de vente. Il est nécessaire, avant de procéder à l'ouverture de l'appareil, de le nettoyer soigneusement. Si le joint d'étanchéité est déformé et en mauvais état, il est nécessaire de le changer.
- Il est essentiel de nettoyer périodiquement le verre et la surface extérieure de l'appareil sur lesquels il ne doit pas se former de dépôts de terre ou de saleté. De tels dépôts provoquent en effet de dangereuses surchauffes et empêchent une émission correcte de lumière et une bonne dissipation de chaleur. Les éventuels dépôts de calcaire sur le verre doivent être enlevés avec un racloir.

VERSION LED:

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou son service technique, voire par un technicien qualifié.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. / Sous réserve de modifications des spécifications techniques!

Montageanleitung - Instandhaltung

D51/0 thor - D51/0 CM

WICHTIGER HINWEIS: diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHFÜHRT WERDEN.

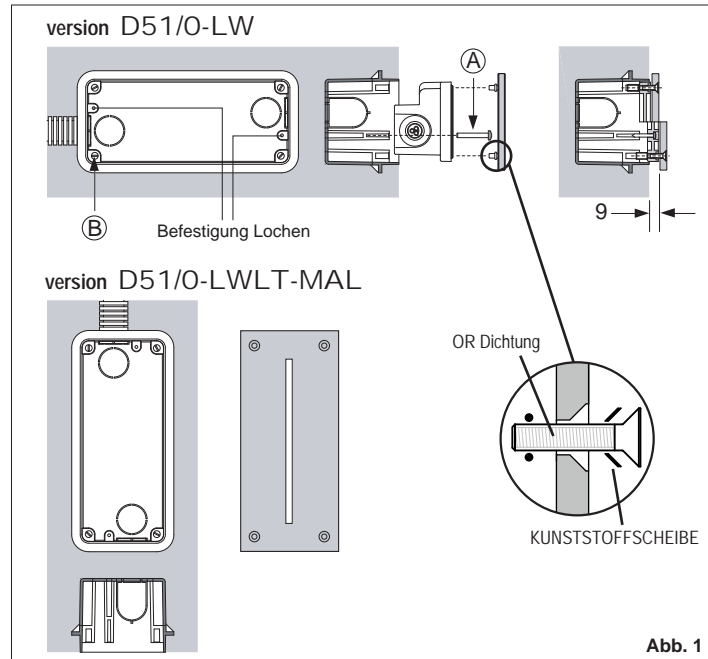
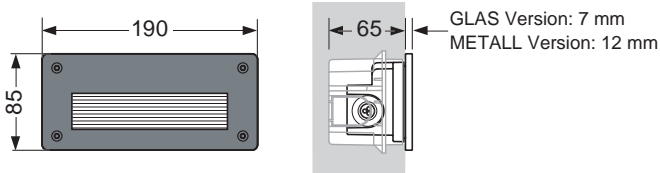


Abb. 1

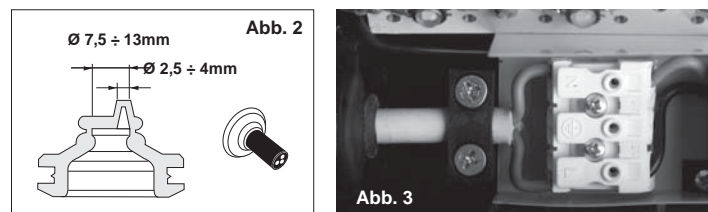


Abb. 2

Abb. 3

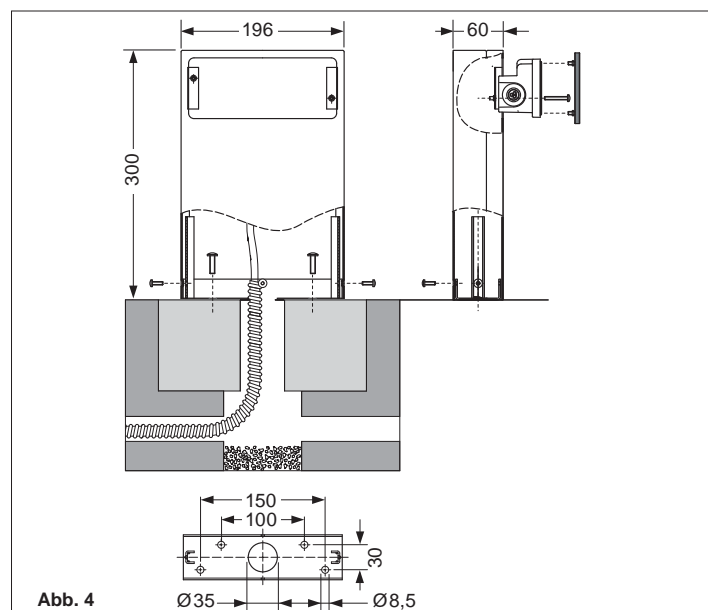



Abb. 4

Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:
Die Leuchte ist für den Innen- sowie den Aussenbereich geeignet
Montage: Wandeinbau oder auf einer Säule

IP65 Absolut staubdicht
Schutz gegen Wasserstrahlen aus allen Richtungen

Klasse II  Doppelisolierung
Schutzleiteranschluss nicht zulässig

 die beschädigten Schutzgläser ersetzen

 Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

Installation D51/0 - Leuchte:

- Die Schalung in die Gussbewehrung mit dem oberen Rand bündig zur fertigen Mauer einsetzen. (Abb.1)
- Das Schutzrohr des Stromkabels in den Guss einsetzen.
- Nach erfolgtem Guss wie folgt für die Montage vorgehen:
Zum Öffnen der Leuchte die 4 Schrauben der Glasscheibe lösen, den Reflektor (2 Schrauben) herausnehmen und das Speisekabel durch die Membrane. (Abb.2)
- Bei der Installation die anlagentechnischen Vorschriften streng befolgen.
- Für Montagen im Freien ist (CEI EN 60598-1; EN 50525) ein biegsames Neopren Gummikabel Typ H07RN-F mit Durchmesser zwischen 7,5 und 12 mm vorgeschrieben.
Nicht zulässig sind PVC-isolierte Kabel oder mit PVC-Mantel oder auf jeden Fall andere als die hier angegebenen. Für die korrekte Verbindung Kabel-Membrane wie in Abb. 2 veranschaulicht vorgehen.
- Das Kabel muss unterhalb der entsprechenden Brücke verlaufen und 3 mm ~ hinausstrecken (Abb. 3).
- Die Leuchte an der Schalung mit den zwei Schrauben "A" befestigen; eventuelles Hervorstehen der Leuchte kann durch Festschrauben der 4 Stifte "B" korrigiert werden (Abb.1).
- Die Leuchte unter Beachtung der Polung anschließen, die Kabelschelle festziehen. Den Reflektor wieder aufsetzen, nachprüfen, dass die Dichtung fest sitzt und die Glasscheibe und Rahmen durch Festziehen der Schrauben wieder anmontieren; für eine korrekte Festspannung müssen diese gleichmässig und stufenweise zugeschraubt werden.

Installation D51/0-CM:

- Die Befestigung der Säule auf einer geeigneten Stütze vornehmen (gestampfter Zement oder dergleichen) und dabei vermeiden, daß sich um die Grundplatte herum Wasserpfützen bilden.
- Die Leuchte an der Säule wie in Abb. 4 angegeben mit den mitgelieferten Bestandteilen befestigen.

ZU BEACHTEN:

- Für die Befestigung der Basis 4 Dübel verwenden.
- Die Säule wird mit einer Kunststoffschutzfolie geliefert, die nach der Installation entfernt werden muss.

Lampenaustausch - Wartungs:

- Vor jeglichem Wartungseingriff die Spannung abschalten.
Zum Austausch der Led-Lampe, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation. Bevor Sie das Gerät öffnen, müssen Sie gründlich reinigen. Verformte oder nicht in einwandfreiem Zustand befindliche Dichtungen müssen ausgetauscht werden.
- Die Glasscheibe und die äussere Oberfläche der Leuchte müssen unbedingt periodisch gereinigt werden, damit sich keine Erd- oder Schmutzablagerungen bilden. Solche Ablagerungen können gefährliches Überhitzen verursachen und dadurch korrekte Lichtaussendung und korrekte Wärmedissipation verhindern. Eventuelle Kalkverkrustungen am Glas müssen mit einem Schaber entfernt werden.

LED-VERSION:

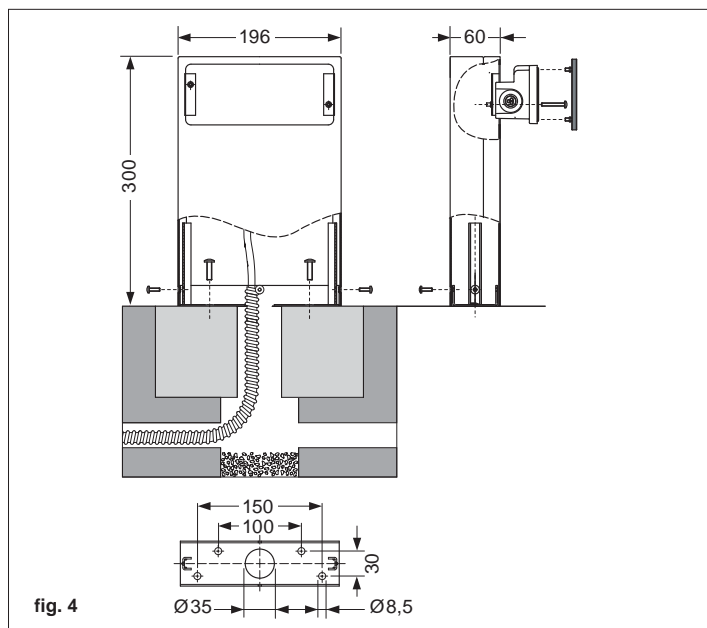
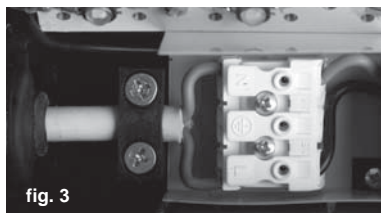
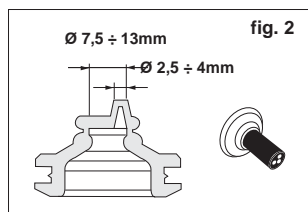
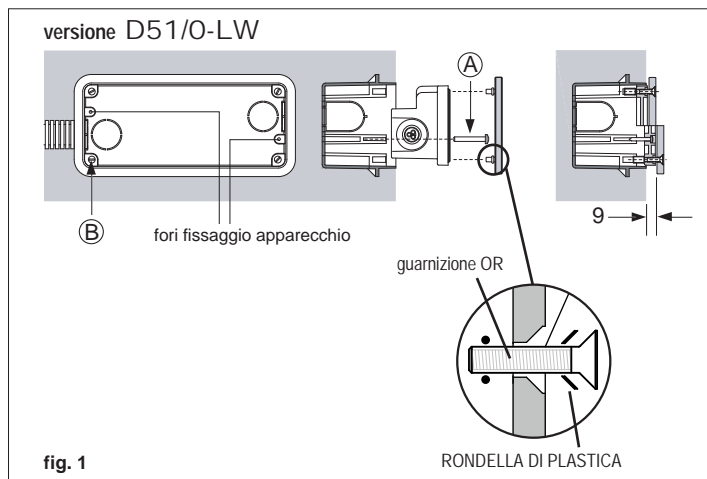
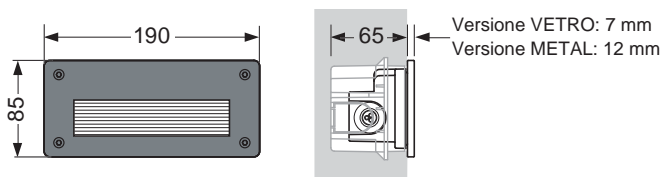
Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts. / Technische Änderungen vorbehalten!

Istruzioni di montaggio - manutenzione

D51/0 thor - D51/0 CM Classe I

NOTA BENE: le presenti istruzioni di montaggio informano l'utilizzatore sulle corrette modalità di manutenzione e ricambio delle lampade. E' vietata qualsiasi manomissione e/o trasformazione dell'apparecchio che deve essere installato ed utilizzato così come fornito ed in conformità delle Norme Impianti Nazionali. Installazioni non conformi fanno decadere ogni forma di garanzia, l'azienda non risponde dei danni causati da un errato montaggio. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE QUALIFICATO.




Caratteristiche apparecchio e significato dei simboli riportati in etichetta:

apparecchio idoneo per funzionamento in ambienti esterni ed interni
montaggio incassato in muratura a parete o in supporto a colonna

IP65 apparecchio totalmente protetto contro la polvere
apparecchio protetto contro i getti d'acqua provenienti da ogni direzione

Classe I \oplus isolamento semplice:
è richiesta la messa a terra di protezione

 sostituire gli schermi di protezione se danneggiati

 è vietato lo smaltimento come rifiuto urbano
è obbligatoria la raccolta separata a fine vita del prodotto
"Consorzio di appartenenza RAEE: Ecolight.
Registro Nazionale dei Produttori N°: IT0801000000166"

Installazione D51/0 - apparecchio:

- Disporre la cassaforma nell'armatura del getto in modo che il suo bordo esterno corrisponda al filo del muro finito. (fig.1)
- Disporre nel getto il tubo di protezione del cavo elettrico.
- A getto avvenuto procedere come segue per il montaggio:
Aprire l'apparecchio svitando le 4 viti del vetro, togliere il riflettore (2 viti) e introdurre il cavo di alimentazione attraverso la membrana. (fig.2)
- Durante l'installazione rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche.
- Per installazioni in esterni è obbligatorio utilizzare (CEI EN 60598-1; EN 50525) cavo flessibile in gomma neoprene tipo H07RN-F con diametro compreso tra 7,5 e 12 mm.
Non sono ammessi cavi isolati in PVC o con guaina esterna in PVC o comunque diversi da quello qui precisato.
Procedere come indicato in fig. 2 per un corretto accoppiamento cavo-passafilo.
- Il cavo deve passare sotto l'apposito ponticello di serraggio e sporgere di 3 mm ~ (fig. 3).
- Fissare l'apparecchio alla cassaforma con le due viti "A" e se necessario regolare la sporgenza dell'apparecchio svitando i 4 grani "B". (fig. 1).
- Collegare l'apparecchio rispettando le polarità e fissare il serracavo. Rimontare il riflettore, assicurarsi che la guarnizione sia ben inserita nella sua sede, e montare il vetro o il telaio, serrando le viti in modo equilibrato ed in progressione per un uniforme serraggio.

Installazione D51/0-CM:

- Procedere al fissaggio della colonna su idoneo supporto (battuto di cemento od altro) evitando che si formino pozze o ristagni d'acqua attorno alla piastra di base.
- Fissare l'apparecchio alla colonna come indicato in fig. 4 utilizzando le componenti date in dotazione.

N.B.:

- Per il fissaggio della base utilizzare n° 4 tasselli.
- La colonna viene fornita con film plastico di protezione, da rimuovere una volta installata.

Ricambio lampada - Manutenzione:

- Togliere tensione prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione.
Per la sostituzione del circuito LED è indispensabile rivolgersi alla nostra azienda o alla nostra organizzazione di vendita. E' necessario, prima di procedere all'apertura dell'apparecchio, pulirlo accuratamente.
Se la guarnizione di tenuta si presenta deformata e non in perfette condizioni è necessario sostituirla.
- E' essenziale effettuare una periodica pulizia del vetro e della superficie esterna dell'apparecchio su cui non debbono formarsi depositi di terra e sporcizia. Tali depositi provocano infatti pericolosi surriscaldamenti impedendo la corretta emissione di luce e la corretta dissipazione termica. Eventuali depositi di calcare incrostati sul vetro vanno eliminati con un raschietto.

VERSIONE LED:

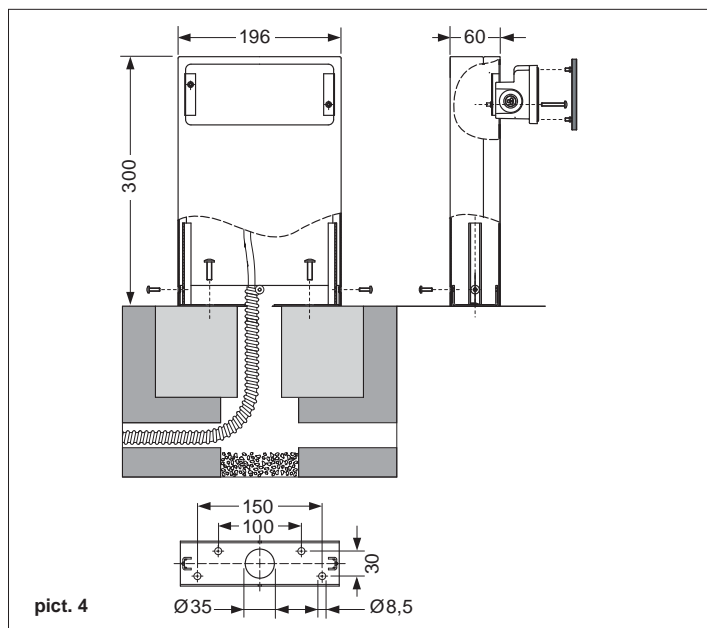
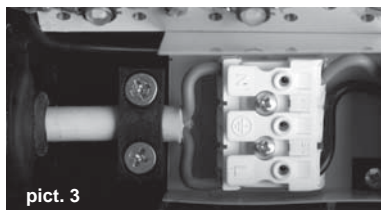
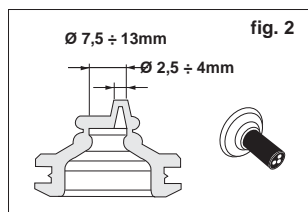
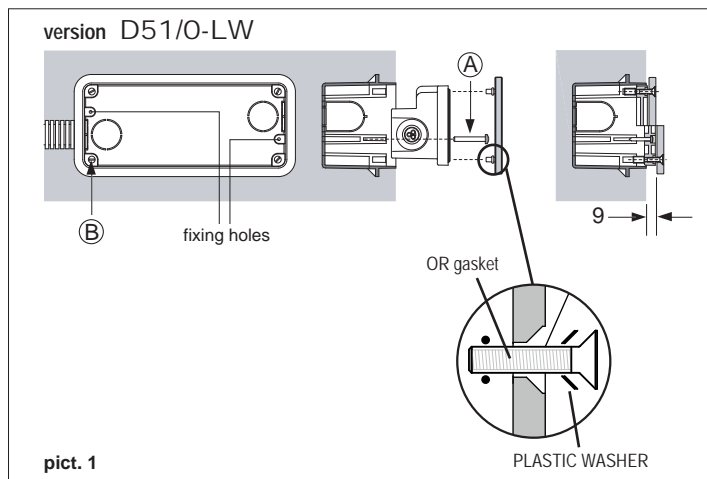
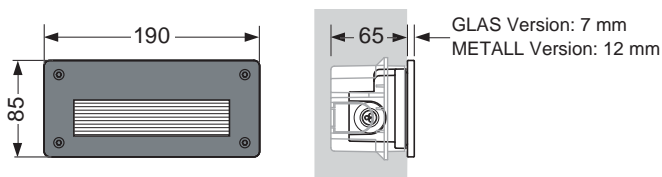
la sorgente luminosa contenuta in questo apparecchio deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

Controllo qualità: In caso di reclamo mettersi in contatto con la nostra azienda o con la nostra organizzazione di vendita citando l'ordine di acquisto e il numero di matricola che contrassegna l'apparecchio. / Modifiche tecniche sono soggette a cambiamenti senza preavviso!

installation and maintenance sheet

D51/0 thor - D51/0 CM Class I

NB: These assembly instructions must be given to end users for correct maintenance and so that they know how to change the bulb. The appliance must not be tampered with or transformed and it must be installed and used as supplied and in compliance with the National Rules on Installations. Any non-compliant installations will invalidate all forms of guarantee. THE COMPANY CANNOT BE HELD RESPONSIBLE FOR DAMAGE CAUSED BY INCORRECT ASSEMBLY.



Features - meaning of the symbols shown on the label:

suitable for interior and exterior masonry wall-recessed applications or with column support

IP65 totally dust-proof
jet-proof from any direction

Class I ⊕ simple insulation: earth required

replace the protection screens if damaged

getting rid of as urban waste forbidden
separate collection is mandatory when
the product is at the end of its life

Installation D51/0 - appliance:

- Place the formwork in the structure of the cast so that its outer edge is flush with the finished wall. (pict.1)
- Place the protection tube of the electrical cable in the cast.
- Once the cast is done proceed as follows:
Open the appliance by unscrewing the four screws of the glass, remove the reflector (2 screws) and insert the electricity supply cable through the membrane. (pict.2)
- During installation scrupulously respect the rules on wiring.
- For outdoor installation, flexible neoprene rubber cable type H07RN-F with a diameter of between 7,5 and 12 mm must be used (CEI EN 60598-1, EN 50525). PVC-insulated cables of with an external PVC sheath or cable other than that specified here may not be used.
Proceed as shown in pict. 2 for a correct coupling cable/cable membrane.
- The cable must pass under the appropriate bridge clamp and protrude 3 mm ~ (pict. 3).
- Fix the appliance to the formwork with the two screws "A" and if necessary adjust the projection of the appliance tightening the four dowels "B" (pict. 1).
- Connect the appliance respecting the polarities, fix the cable clamp.
Reassemble the reflector, make sure that the gasket is completely inserted in its housing and assemble the glass or the frame, tightening the screws in a balanced way and in progression for uniform tightening.

Installation D51/0-CM:

- Fix the column on to a suitable support (cement floor or other), ensuring that puddles or stagnant water cannot form around the base plate.
- Fix the appliance to the column as shown in pict. 4, using the components supplied.

N.B.:

- To fix the base, use 4 dowels.
- The column is supplied with a plastic protection film, to be removed after installation.

Relamping - maintenance:

- Disconnect from the mains before carrying out any type of maintenance.
For the LED circuit replacement it is necessary to address to our company or to our sales organization.
Before opening the fixture it is therefore necessary to clean it accurately.
If the gasket is deformed and not in perfect conditions it is necessary to change it.
- It is essential to clean the glass and the outer surface of the appliance periodically.
Deposits of earth and dirt must not be accumulated.
These deposits can cause dangerous overheating, preventing the correct emission of light and the correct heat dissipation.
Any limescale build-up on the glass must be removed with a scraper.

LED VERSION::

the light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.

Quality control: In case of complaint please get in touch with our company or its sales organization. Please give the number of your order as well as the serial number that recognizes the fixture. / Specifications are subject to change without notice!

instructions de montage - entretien

D51/0 thor - D51/0 CM Classe I

REMARQUE: les instructions d'assemblage ci-jointes informent l'utilisateur des modalités d'entretien et de rechange des lampes. Il est interdit d'effectuer toute manipulation et/ou transformation de l'appareil, qui doit être installé et utilisé tel qu'il a été fourni et selon les normes nationales pour les installations. La non conformité des installations conduit à l'annulation de toute forme de garantie; l'entreprise ne peut pas être tenue pour responsable des dommages causés par une mauvaise installation. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

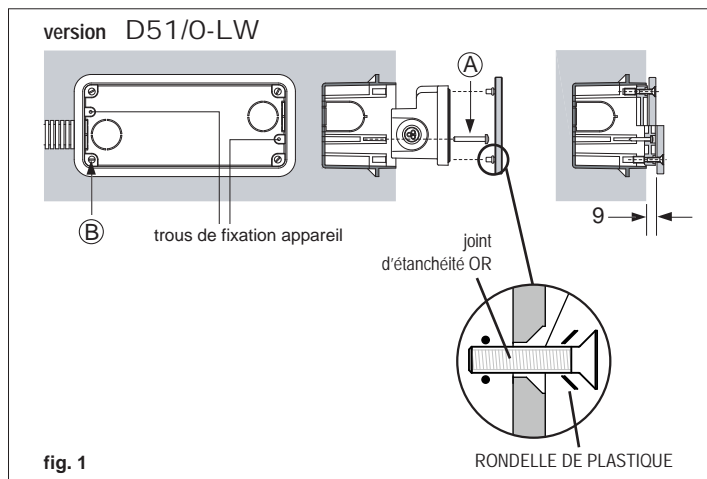
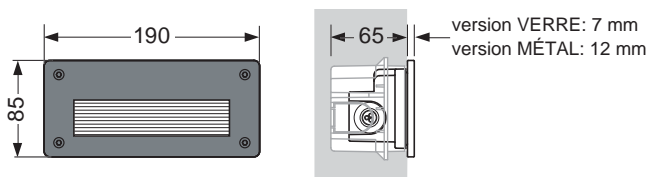


fig. 1

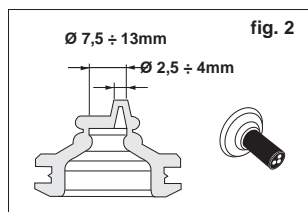


fig. 2

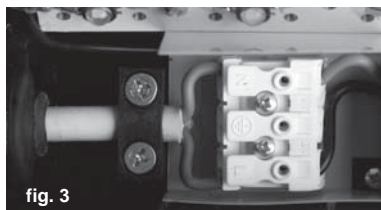


fig. 3

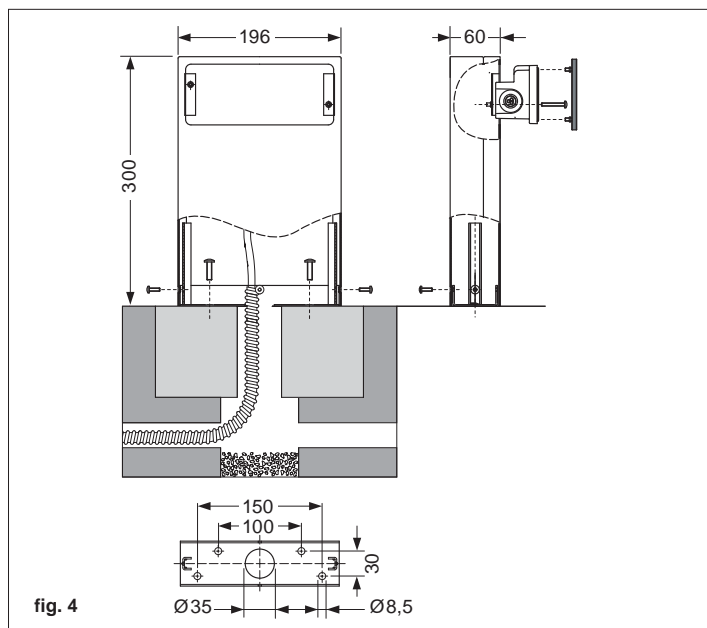




fig. 4

Caractéristiques de l'appareil- signification des symboles portés sur l'étiquette:
 appareil d'intérieur et extérieur - montage en encastré en maçonnerie à mur ou sur support à colonne

IP65 totalement protégé contre la poussière
 protégé contre les jets d'eau de toutes les directions

Classe I  isolation simple: mise à la terre nécessaire

 remplacer les verres de protection abîmés

 il est interdit l'élimination comme ordures urbaines
 le ramassage séparé est obligatoire lorsque le produit est à la fin de sa vie

Installation D51/0 - appareil:

- Placer le coffrage dans l'armature de la coulée de façon à ce que son bord extérieur arrive au ras du mur fini. (fig.1)
- Placer dans la coulée le tuyau de protection du câble électrique.
- Une fois la coulée effectuée, procéder au montage comme suit: Ouvrir l'appareil en desserrant les 4 vis du verre, enlever le réflecteur (2 vis) et introduire le câble d'alimentation à travers la membrane. (fig.2)
- Pendant l'installation, respecter scrupuleusement les normes en matière d'installation.
- Pour les installations en extérieur, il est obligatoire d'utiliser (CEI EN 60598-1; EN 50525) un câble flexible en néoprène de type H07RN-F d'un diamètre compris entre 7,5 et 12 mm. Les câbles isolés en PVC, avec une gaine extérieure en PVC ou différents de celui préconisé ne sont pas admis. Procéder comme indiqué sur la fig. 2 pour coupler correctement le câble et la membrane du câble.
- Le câble doit passer sous la barrette de serrage et sortir de 3 mm ~ (fig. 3).
- Fixer l'appareil au coffrage à l'aide des deux vis "A" et, le cas échéant, ajuster la saillie de l'appareil en vissant les 4 goujons "B". (fig. 1).
- Relier l'appareil en respectant les polarités, fixer le serre-câble. Remonter le réflecteur, s'assurer que le joint est bien calé dans son siège, monter le verre ou la cadre en serrant les vis de façon équilibrée et progressive pour un serrage uniforme.

Installation D51/0-CM:

- fixer la colonne sur un support adapté (chape en ciment ou autre) en évitant que ne se forment des flaques d'eau ou de l'eau stagnante autour de la plaque de base.
- Fixer l'appareil à la colonne comme indiqué sur la fig. 4 en utilisant les éléments fournis.

N.B.:

- Pour la fixation de la base, utiliser 4 chevilles.
- La colonne est fournie avec un film en plastique de protection, à enlever une fois installée.

Remplacement de la lampe - Entretien:

- Couper la tension avant toute opération d'entretien. Pour le remplacement du circuit LED contacter notre société ou notre organisation de vente. Il est nécessaire, avant de procéder à l'ouverture de l'appareil, de le nettoyer soigneusement. Si le joint d'étanchéité est déformé et en mauvais état, il est nécessaire de le changer.
- Il est essentiel de nettoyer périodiquement le verre et la surface extérieure de l'appareil sur lesquels il ne doit pas se former de dépôts de terre ou de saleté. De tels dépôts provoquent en effet de dangereuses surchauffes et empêchent une émission correcte de lumière et une bonne dissipation de chaleur. Les éventuels dépôts de calcaire sur le verre doivent être enlevés avec un racloir.

VERSION LED:

La source lumineuse contenue dans cet appareil doit être remplacée exclusivement par le fabricant ou son service technique, voire par un technicien qualifié.

Contrôle qualité: Pour toute réclamation, nous vous prions de bien vouloir contacter notre société ou notre organisation de vente, en citant le numéro de commande et le numéro qui contremarque l'appareil. / Sous réserve de modifications des spécifications techniques!

Montageanleitung - Instandhaltung

D51/0 thor - D51/0 CM Klasse I

WICHTIGER HINWEIS: diese Montageanleitung informiert den Anwender über die korrekten Wartungsmaßnahmen und den Austausch der Lampen. Jede Manipulation und/oder Veränderung des Geräts, das in dem gelieferten Zustand installiert und verwendet werden muss und den nationalen Normen für Anlagen entspricht, ist verboten. Bei unsachgemäßer Installation verfallen jegliche Garantieansprüche und die Firma haftet nicht für Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Installation. DIE INSTALLATION MUSS VON QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL DURCHGEFÜHRT WERDEN.

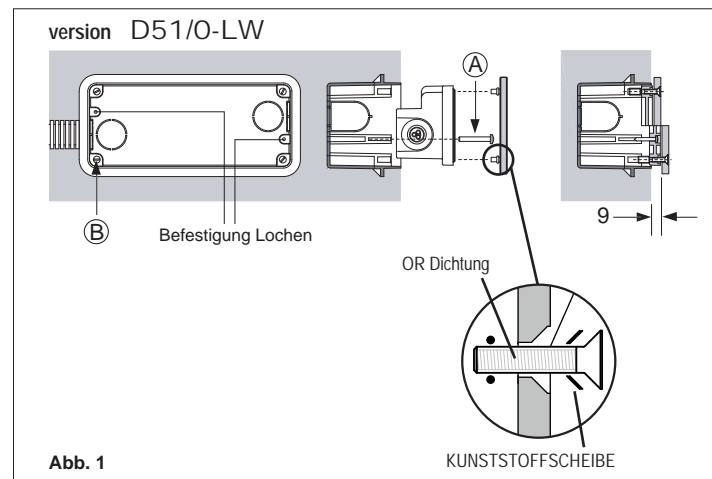
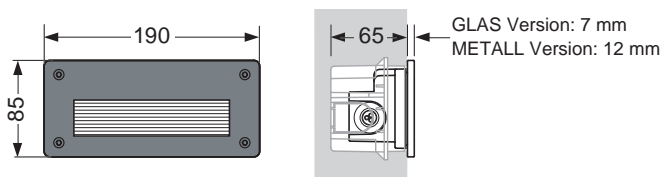


Abb. 1

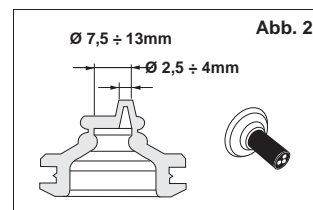


Abb. 2

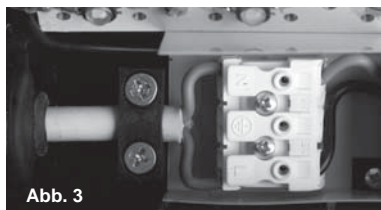


Abb. 3

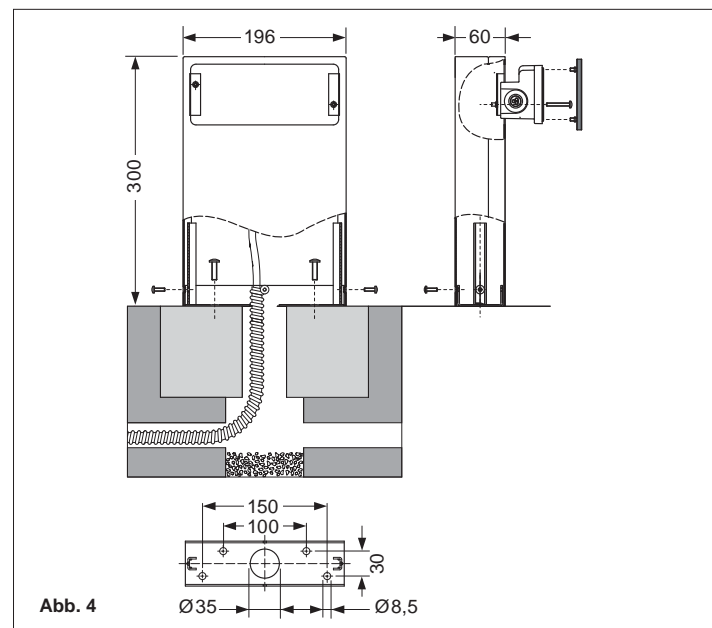



Abb. 4


Eigenschaften - Bedeutung der Symbole auf dem Typenschild:

Die Leuchte ist für den Innen- sowie den Aussenbereich geeignet
Montage: Wandeinbau oder auf einer Säule

IP65 Absolut staubdicht
Schutz gegen Wasserstrahlen aus allen Richtungen

Klasse I  mit Schutzleiter

 die beschädigten Schutzgläser ersetzen

 Das Entsorgen im Hausmüll ist verboten!
Bei Ablauf der Lebensdauer bitte beachten:
Abfalltrennung ist Pflicht

Installation D51/0 - Leuchte:

- Die Schalung in die Gussbewehrung mit dem oberen Rand bündig zur fertigen Mauer einsetzen. (Abb.1)
- Das Schutzrohr des Stromkabels in den Guss einsetzen.
- Nach erfolgtem Guss wie folgt für die Montage vorgehen:
Zum Öffnen der Leuchte die 4 Schrauben der Glasscheibe lösen, den Reflektor (2 Schrauben) herausnehmen und das Speisekabel durch die Membrane. (Abb.2)
- Bei der Installation die anlagentechnischen Vorschriften streng befolgen.
- Für Montagen im Freien ist (CEI EN 60598-1; EN 50525) ein biegsames Neopren Gummikabel Typ H07RN-F mit Durchmesser zwischen 7,5 und 12 mm vorgeschrieben.
Nicht zulässig sind PVC-isolierte Kabel oder mit PVC-Mantel oder auf jeden Fall andere als die hier angegebenen. Für die korrekte Verbindung Kabel-Membrane wie in Abb. 2 veranschaulicht vorgehen.
- Das Kabel muss unterhalb der entsprechenden Brücke verlaufen und 3 mm ~ hinausstrecken (Abb. 3).
- Die Leuchte an der Schalung mit den zwei Schrauben "A" befestigen; eventuelles Hervorstehen der Leuchte kann durch Festschrauben der 4 Stifte "B" korrigiert werden (Abb.1).
- Die Leuchte unter Beachtung der Polung anschliessen, die Kabelschelle festziehen. Den Reflektor wieder aufsetzen, nachprüfen, dass die Dichtung fest sitzt und die Glasscheibe und Rahmen durch Festziehen der Schrauben wieder anmontieren; für eine korrekte Festspannung müssen diese gleichmässig und stufenweise zugeschraubt werden.

Installation D51/0-CM:

- Die Befestigung der Säule auf einer geeigneten Stütze vornehmen (gestampfter Zement oder dergleichen) und dabei vermeiden, daß sich um die Grundplatte herum Wasserpfützen bilden.
- Die Leuchte an der Säule wie in Abb. 4 angegeben mit den mitgelieferten Bestandteilen befestigen.

ZU BEACHTEN:

- Für die Befestigung der Basis 4 Dübel verwenden.
- Die Säule wird mit einer Kunststoffschutzfolie geliefert, die nach der Installation entfernt werden muss.

Lampenaustausch - Wartungs:

- Vor jeglichem Wartungseingriff die Spannung abschalten.
Zum Austausch der Led-Lampe, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation. Bevor Sie das Gerät öffnen, müssen Sie gründlich reinigen. Verformte oder nicht in einwandfreiem Zustand befindliche Dichtungen müssen ausgetauscht werden.
- Die Glasscheibe und die äussere Oberfläche der Leuchte müssen unbedingt periodisch gereinigt werden, damit sich keine Erd- oder Schmutzablagerungen bilden. Solche Ablagerungen können gefährliches Überhitzen verursachen und dadurch korrekte Lichtaussendung und korrekte Wärmedissipation verhindern. Eventuelle Kalkverkrustungen am Glas müssen mit einem Schaber entfernt werden.

LED-VERSION:

Die Lichtquelle dieses Geräts darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder entsprechend qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

Qualitätskontrolle: Sollten Sie Reklamationen haben, wenden Sie sich an unsere Firma oder an unsere Verkaufsorganisation unter Angabe des Bestelldatums und der Kennnummer des Geräts. / Technische Änderungen vorbehalten!